GB **WARNING**
Correct mounting is essential. Maximum weight of A/V appliance: 20 kg. Use other than for the prescribed equipment falls outside the responsibility of the manufacturer.

INSTALLATION ADVICE
If you use the audio/video Multisupports and/or the coupling elements, it is important to start measuring and installing from the floor upwards. Install your TV support at an adequate distance from the ceiling, bearing in mind the height of your TV.

NL **WAARSCHUWING**
Correcte montage is van essentieel belang. Maximaal gewicht AV-apparaat: 20 kg. Gebruik anders dan voor de voorgeschreven apparatuur valt buiten de verantwoordelijkheid van de fabrikant.

PLAATSINGSADVIES
Indien u gebruik maakt van de audio/video multidragers en/of de koppelelementen, is het belangrijk om vanaf de vloer te beginnen met afmeten en monteren. Monteer uw TV-steun op voldoende afstand van het plafond, rekening houdend met de hoogte van uw TV.

F **AVERTISSEMENT**
Un montage correct est primordial. Poids maximum de l'appareil audio/vidéo: 20 kg. Toute utilisation autre que celle spécifiée pour l'appareil relève le fabricant de toute responsabilité.

CONSEILS
Si vous utilisez les multisupports pour appareils audio/vidéo et/ou les éléments de raccord, il est important de commencer à mesurer et monter à partir du sol. Montez votre support pour TV à distance suffisante du plafond, en tenant compte de la hauteur de votre télévision.

D **WARNUNG**
Es ist wichtig, die Montage korrekt durchzuführen. Höchstgewicht der Audio-Video-Geräte: 20 kg. Bei unsachgemäßem und nicht den Vorschriften entsprechendem Gebrauch übernimmt der Hersteller keinerlei Haftung.

AUFHÄNGUNGSHINWEIS
Bei der Verwendung des Audio-Video-Multiträgers und/oder der Koppelelemente ist es wichtig, bei der Abmessung und Montage vom Fußboden aus zu beginnen. Montieren Sie die TV-Stütze in ausreichendem Abstand von der Decke, und berücksichtigen Sie dabei die Höhe Ihres TV.

E **ADVERTENCIA**
Es muy importante realizar un montaje correcto. Peso máximo del equipo AV: 20 kg. El fabricante no asume ninguna responsabilidad en relación a la utilización de aparatos no prescritos.

CONSEJO PARA LA COLOCACIÓN
En caso de utilizar los multisoportes AudioVídeo y/o los elementos de unión, es importante empezar a medir y montar desde el suelo. Monte su soporte de TV a una distancia suficiente del techo, teniendo en cuenta la altura de su televisor.

I **AVVERTENZA**
Un montaggio corretto è di fondamentale importanza. Peso massimo dell'apparecchiatura audiovisivo: 20 kg. Il fabbricante non si assume nessuna responsabilità per guasti dovuti all'impiego diverso da quello indicato nelle istruzioni.

CONSIGLI PER L'UBICAZIONE
Utilizzando, appoggi plurivalenti per apparecchiature audiovisive e/o elementi di collegamento, è importante prendere le misure e effettuare il montaggio a partire dal suolo. Montare il supporto dell'apparecchio TV a una distanza sufficiente dal soffitto, tenendo in conto dell'altezza dell'apparecchio TV.

P **AVISO**
Uma montagem correcta é da maior importância. Peso máximo do Aparelho-AV: 20 kg. O fabricante não se responsabiliza pelo uso alheio aos aparelhos prescritos.

INSTRUÇÕES
Se utilizar os sustentáculos múltiplos Áudio/Vídeo, e/ou as unidades de junção, é importante começar as medições e a montagem a partir do chão. Monte o suporte a uma distância suficiente do tecto, tendo em conta a altura do seu aparelho de televisão.

S **VARNING**
Korrekt upphängning är av största vikt. Maximal vikt AV-aparat: 20 kg. Tillverkaren kan inte ansvara för andra än de föreskrivna upphängningsmetoderna av utrustningen.

TIPS FÖR PLACERING
Om du använder audio/video Multi-bärenheter och/eller kopplingselement, är det viktigt att alla mått och montering utgår från golvet. När du monterar TV konsolerna, ta med TV´ns höjd i beräkningen när du uppskattar avståndet från taket.

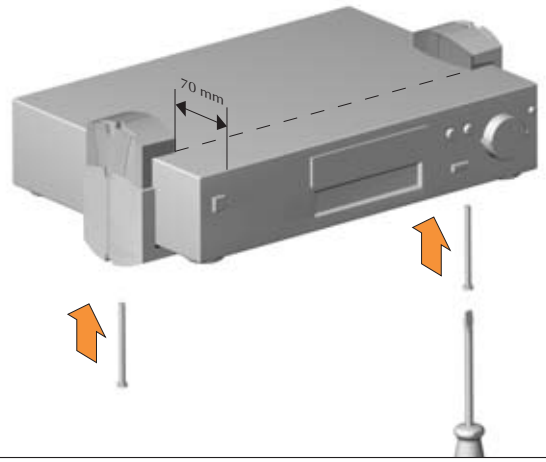
PL **UWAGA**
Poprawnie przeprowadzony montaż ma duże znaczenie na dalszego użytkowania produktu. Maksymalny ciężar odbiornika audio-wideo 20 kg. Za użytkowanie produktu niezgodne z przeznaczeniem producent nie ponosi odpowiedzialności.

WSKAZÓWKI MONTAŻOWE
Przy montażu uchwytu audio-video i/lub elementu łączącego, aby pomiar oraz montaż rozpocząć od podłogi. Montując uchwyt pod sufitem należy założyć odpowiednią odległość od niego, uwzględniającą wysokość posiadanego odbiornika telewizyjnego.

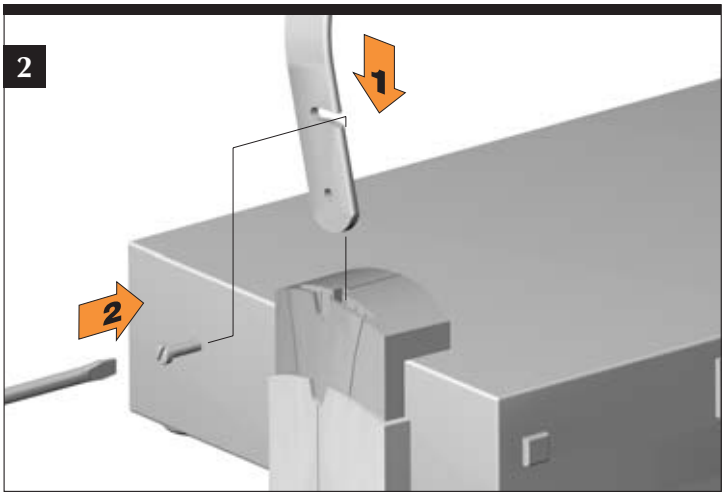
RUS **ВНИМАНИЕ!**
Точно соблюдать правильность установки! Максимальный вес ТВ: 20 кг. Производитель не несет ответственности за использование указанного оборудования не по назначению.

РЕКОМЕНДАЦИИ ПО УСТАНОВКЕ
При использовании Мультикронштейнов аудио/видео и/или соединительных элементов, важным является начало замеров и установки от пола вверх. Устанавливайте свой ТВ на достаточном расстоянии от потолка, с учетом высоты Вашего ТВ.

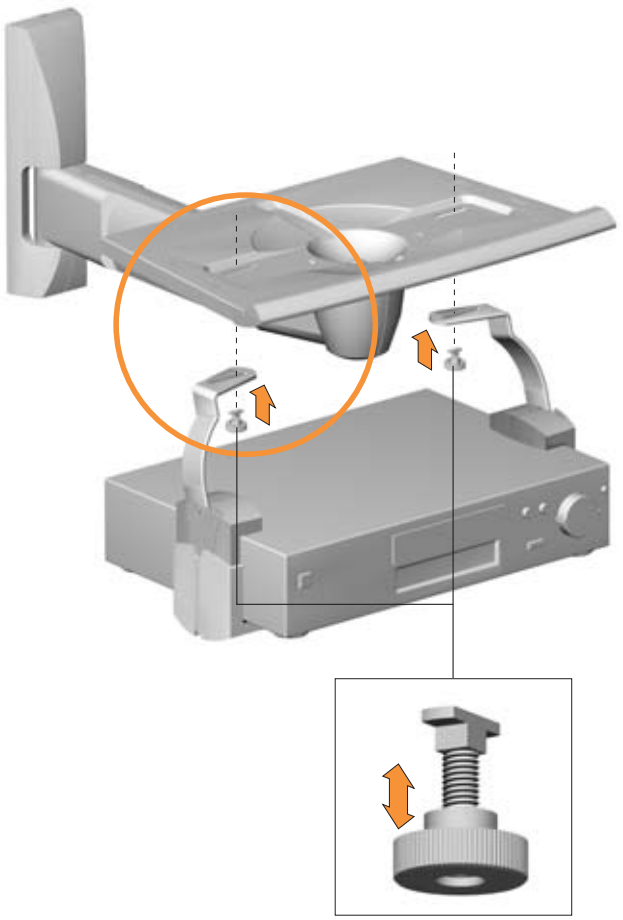
1



2



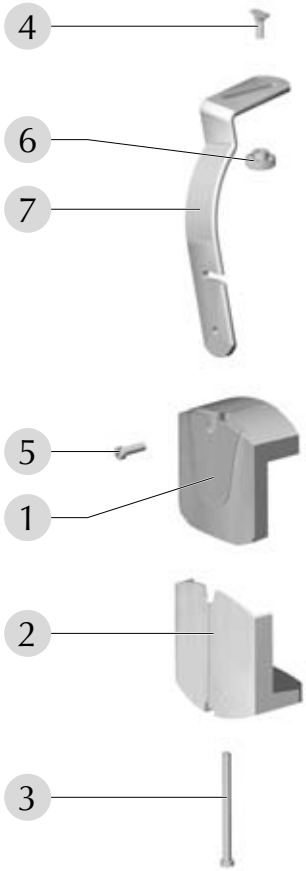
3

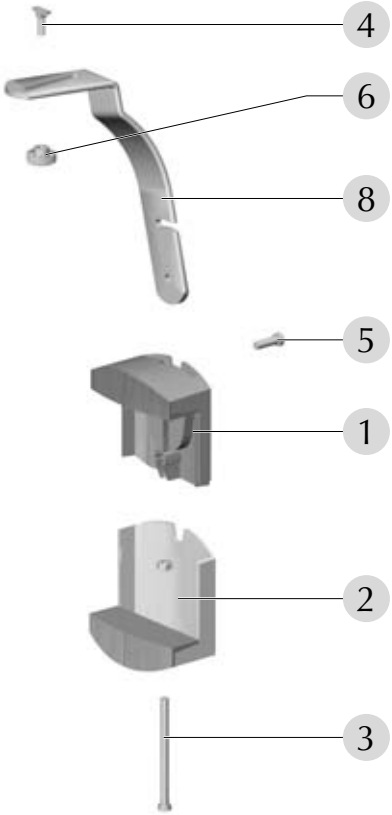


Contents of the box

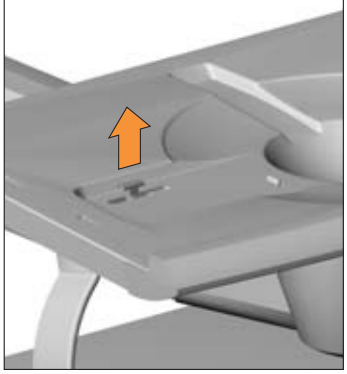
Contents of the box:

1.	Top clamp	2
2.	Bottom clamp	2
3.	Screw M6 long	2
4.	Plateau-screw M6	2
5.	Screw M6	2
6.	Fixation knob	2
7.	Bracket left	1
8.	Bracket right	1

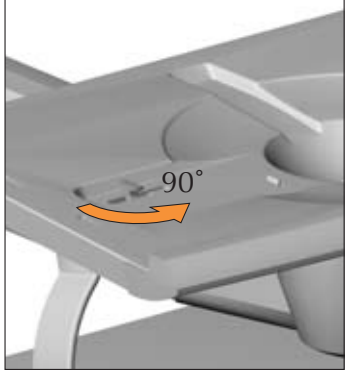




3a

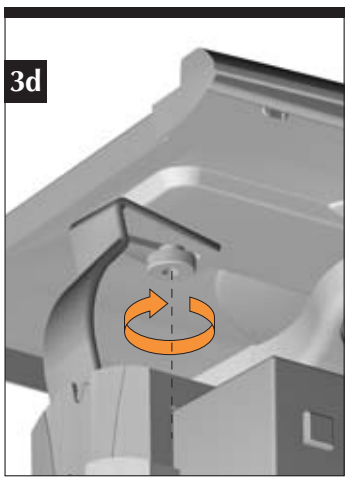


3b

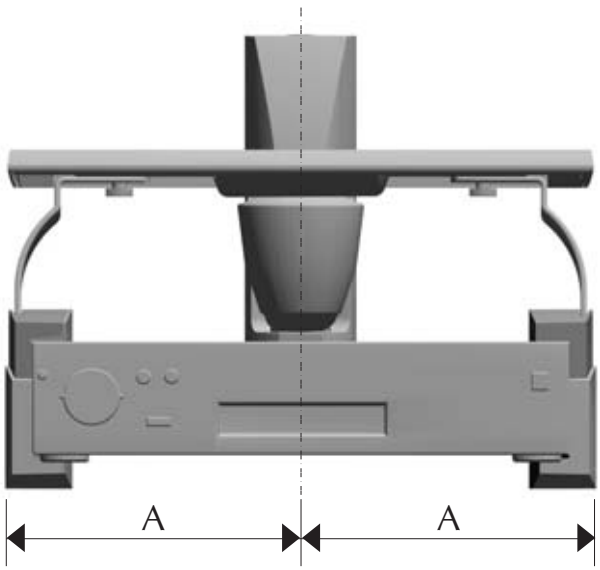


3c

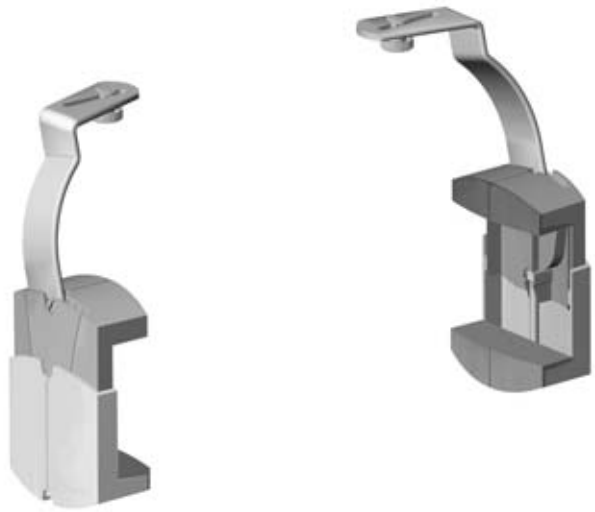
3d



4



Evolution®



vogel's®

TVA 2047

TÜV Rheinland GS

Mounting instructions
Montagevoorschrift
Instructions de montage
Montageanleitung
Guía de montaje
Istruzioni di montaggio
Instruções de montagem
Monteringsanvisning
Instrukcja montażu
Рекомендации по установке

0905071/8.03

GB

Congratulations on your purchase of this Vogels product! You are now the owner of a product which has been manufactured of the most durable materials on the basis of a detailed and wellthought out design. That is why, for a period of five years, Vogels guarantees this product against any faults in materials or workmanship.

GUARANTEE CONDITIONS

1. Vogels warrants that if during the term of guarantee a fault occurs which is caused by a defect in materials or workmanship, the product shall, at the discretion of Vogels, be repaired or if necessary be replaced free of charge. The guarantee expressly does not apply to normal wear.
2. If a claim is made under the guarantee, the product has to be returned to Vogels, together with the original purchase ticket (invoice, docket or receipt). The purchase ticket should clearly state the name of the supplier and teh date of purchase. The forwarding costs shall be for the account of the owner; the costs of returning the product shall be for the account of Vogels.
3. The Vogels guarantee becomes void if:
   - the product has not been used and mounted in accordance with the instructions for use;
   - the product has been modified or if repairs have been undertaken by others than Vogels;
   - if a fault is the result of external causes (causes outside the product), for example thunderbolts, flooding, fire, scratches, exposure to extreme temperatures, weather conditions, solvents or acids, wrong use of carelessness.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, THE NETHERLANDS

NL

Gefeliciteerd met de aankoop van dit Vogels product! U heeft nu een product in uw bezit, dat is gemaakt van de duurzaamste materialen op basis van een tot in detail doordacht ontwerp. Daarom staat Vogels, via een 5 jaar garantie, in voor eventuele gebreken in materialen of fabricage.

GARANTIEVOORWAARDEN

1. Vogels garandeert, dat indien gedurende de garantieperiode van het product gebreken optreden, die het gevolg zijn van materiaal- of fabricagefouten, het product ter beoordeling aan Vogels kostenloos wordt hersteld of zonodig vervangen. De garantie geldt uitdrukkelijk niet voor normaal voorkomende slijtage.
2. Indien op de garantie een beroep wordt gedaan, dient het product aan Vogels te worden aangeboden onder overlegging van de originele aankoopbon (factuur, kassabon of kwitantie). Uit de aankoopbon dienen duidelijk de naam van de leverancier en de aankoopdatum te blijken. De kosten van verzending komen voor rekening van de eigenaar; de kosten voor terugzending voor rekening van Vogels.
3. De Vogels garantie vervalt:
   - indien het product niet volgens de gebruiksaanwijzing is gebruikt en gemonteerd;
   - indien aan het product door anderen dan Vogels veranderingen zijn aangebracht of reparaties zijn uitgevoerd;
   - indien een gebrek het gevolg is van externe (buiten het product gelegen) oorzaken zoals bijvoorbeeld blikseminslag, wateroverlast, brand, krassen, blootstelling aan extreme temperaturen, weersomstandigheden, oplosmiddelen of zuren, verkeerd gebruik of onachtzaamheid.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, NEDERLAND

F

Nous vous félicitons pour lácquisition de ce produit Vogels! Vous êtes en possession d'un produit fabriqué avec les matériaux les plus durables qui soient et élaboré selon un concept très étudié. C'est pourqoui Vogels vous offre une garantie de 5 ans pour d'éventuels défauts survenant au niveau des matériaux ou pour vice de fabrication.

CONDITIONS DE GARANTIE

1. Vogels s'engage à réparer ou le cas échéant à remplacer gratuitement un produit sur lequel surviendrait à un quelconque moment au cours de la période de garantie un défaut résultant - de l'avis de Vogels - de matériaux défectueux ou de vice de fabrication. Nous soulignons expressément que la garantie ne couvre pas l'usure normale du produit.
2. S'il est fait appel à la garantie, le produit doit être soumis à Vogels accompagné de l'original du bon d'achat (facture, bon de caisse ou quittance) sur lequel devra figurer clairement le nom du fournisseur ainsi que la date d'achat. Les frais d'expédition sont à charge du propriétaire; les frais de retour sont à charge de Vogels.
3. La garantie Vogels ne vaut pas:
   - Lorsque le produit n'est pas utilisé et monté conformément aux instructions d'utilisation;
   - Lorsque le produit a subi des modifications ou a fait l'objet de réparations effectuées par des tiers;
   - Lorsque le(s) défaut(s) résulte(nt) de facteurs extérieurs (indépendants du produit) tels la foudre, le inondations, les incendies, les rayures, l'exposition à des températures extrêmes, l'effet des conditions climatiques, l'exposition à des solvants ou acides, une utilisation à mauvais escient ou la négligence.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, LES PAYS-BAS

D

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf dieses Vogels Produktes! Sie besitzen damit ein Produkt, das aus äußerst langlebigen Werkstoffen unter Einsatz eines bis in Detail durchdachten Entwurfes hergestellt wurde. Deshalb haftet Vogels im Rahmen einer 5 jährigen Garantie für eventuell auftretende Material - oder Herstellungsmängel.

GARANTIEBEDINGUNGEN

1. Vogels garantiert, daß, falls während der Garantiefrist des Produktes Mängel infolge von Material - oder Herstellungsfehlern auftreten, das Produkt nach Ermessen von Vogels entweder kostenlos nachgebessert oder erforderlichenfalls ersetzt wird. Von dieser Garantie is der übliche Verschleiß ausdrücklich ausgeschlossen.
2. Falls die Garantie in Anspruch genommen wird, muß das Produkt Vogels unter Vorlage der Originalrechnung (Rechnung, Kassenbon oder Quittung zugeschickt werden). Die Rechnung mu den Namen des Lieferanten sowie das Kaufdatum enthalten. Die Versandkosten gehen zu Lasten des Eigentümers. Die Kosten des Rücktransports werden von Vogels übernommen.
3. Die Vogels-Garantie wird unwirksam:
   - falls das Produkt nich in Übereinstimmung mit der Gebrauchsanweisung verwendet und montiert wurde;
   - falls das Produkt von Dritten, d.h. nicht von Vogels, geändert oder repariert wurde;
   - falls eine Mangel auf externe (außerhalb des Produkt gelegene) Ursachen zurückzuführen ist, wie beispielweise Blitzschlag, Überschwemmung, Brand, Kratzer oder auf die Tatsache, daß das Produkt extremen Temperaturen, Witterungsbedingungen, Lösungsmittln oder Säuren ausgesetzt oder unsachgemäß oder nachlässig verwendet bzw behandelt wurde.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINHOVEN, HOLLAND

E

¡Enhorabuena por la compra de este producto de Vogels! Ahora es Vd. propietario de un producto fabricado con los materiales más duraderos y en base a un diseño elaborado hasta en los mínimos detalles. Por este motivo Vogels puede ofrecer una garantía por un período de cinco años sobre posibles defectos en los materiales o la fabricación.

CONDICIONES DE GARANTÍA

1. Vogels garantiza, en el caso de que se produzcan dentro del plazo de garantía del producto imperfecciones que, a juicio de Vogels, estén originadas por defectos de fabricación o de material, que éste será reparado o, en su caso, reemplazado de forma gratuita. Se excluye expresamente de la garantía el desgaste normal del producto.
2. Al acogrse a la garantía, deberá ponerse el producto a disposición de Vogels, presentando al mismo tiempo el justificante de compra original (factura, recibo o ticket). En este justificante estará expresado claramente el nombre del vendedor, así como la fecha de adquisición. Los gastos de envío correrán por cargo del propietario; los gastos del envío de devolución serán por cuenta de Vogels.
3. Causas de la anulación de la garantía:
   - si no se ha utilizado o montado el producto de acuerdo con las instrucciones de uso;
   - si el producto ha sufrido modificaciones o reparaciones efectuadas por personas ajenas a Vogels;
   - si el defecto se debe a causas externas (no inherentes al producto), tales como la caída de un rayo, daño por aqua, incendio, rayas, exposición a temperaturas extremas, condiciones climáticas, disolventes o ácidos, uso incorrecto o negligencia.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, HOLANDA

I

Congratulazioni per l'acquisto di questo prodotto Vogels! Ora siete proprietari di un prodotto realizzato con materiali dl lunga durata e sulla base di una progettazione curata nei minimi dettagli. Ecco perché la Vogels, con questa garanzia di 5 anni, si assume piena responabilità per difetti di fabBricazione o deL materiale.

TERMINI DI GARANZIA

1. La Vogels garantisce che, qualora durante il periodo di garanzia del prodotto si manifestino difetti causati da errori di fabbricazione o difetti del materiale, il prodotto verrà reparato gratuitamento o - se necessario - sostituito, ciò a discrezione della Vogels. Dalla garanzia è esplicitamente esclusa la normale usura.
2. In caso di richiesta di intervento in garanzia, il prodotto dovrà essere consegnato alla Vogels con presentazione della nota di acquisto originale (fattura, scontrino di cassa o ricevuta). Sulla nota suddetta dovranno risultare chiaramente il nome del fornitore e la data di acquisto. Le spese di spedizione sono a carico dell'acquirente; le spese per la spedizione di ritorno sono a carico della Vogels.
3. La garanzia Vogels perderà validatà qualora:
   - il prodotto non sia stato usato o montato secondo le istruzioni impartite dalla Casa;
   - al prodotto siano state apportate modifiche o eseguite riparazioni da persone non autorizzate dalla Vogels;
   - il difetto sia dovuto a cause esterne (situate fuori dal prodotto), come ad esempio fulmini, inondazioni, incendi, graffiature, esposizione a temperature estremamente basse o elevate, agenti meteorologici, sol venti o acidi, uso improprio o negligenza.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, OLANDA

P

Parabéns pela compra deste produto Vogels! Tem agora nas suas mãos um produto fabricado com os materiais mais duráveis, aperfeiçoado em todos os pormenores. Por isso, a Vogels responsabiliza-se - através de uma garantia de 5 anos - por qualquer eventual defeito de material ou de fabrico.

CONDIÇÕES DE GARANTIA

1. A Vogels garante a reparação gratuita ou a substituição do produto se durante o período de vingência da garantia surgir um problema que seja consequência de algum defeito de material ou fabrico. A garantia não se aplica ao desgaste normal do produto.
2. No caso de ter de recorrer à garantia, deverá entregar o produto juntamente com o documento da compra (factura, talão ou recibo). No documento comprovativo da compra deve constar, de forma clara, o nome do fornecedor e a data de compra. As despesas de envio correm por conta do proprietário do produto; as despesas de devolução correm por conta da Vogels.
3. A garantia Vogels caducará:
   - Se o produto não for usado e montado segundo as instruções de utilização;
   - Se o produto for modificado ou reparado por alguém que não a Vogels;
   - Se a falha for consequência de factores externos ao produto, como, por exemplo relâmpagos, danos devidos a água, incêndio, arranhões, exposição a temperaturas extremas, condições atmosféricas, dissolventes ou ácidos, uso incorrecto ou negligência.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, HOLANDA

S

Gratulerar till köpet av denna Vogels-produkt! Nu har du en produkt i ditt ägo som är tillverkad av de mest slitstarka material, baserat på en design som är genomtänkt in i minsta detalj. Med en fermårsgaranti ansvarar Vogels därför för eventuella brister i material eller tillverkning.

GARANTIVILLKOR

1. Vogels garanterar att om det vit någon tidpunkt under produktens garantiperiod uppstår brister, till följd av material - eller tillverkningsfel, repareras eller ersätts produkten utan kostnad efter Vogels bedömning. Garantin gäller uttryckligen inte för normalt slitage.
2. Om du åberopar garantin, skall produkten framläggas för Vogels, tillsammans med originalet av betalningsbeviset (faktura, kassakvitto eller kvittens). På betalningsbeviset skall tydligt framgå inköpsdatum och leverantörens namn. Kostnaderna för tillsändning står ägaren för; returkostnaderna betalas av Vogels.
3. Vogels-garantin förfaller:
   - Om produkten inte har använts eller monterats i enlighet med brukanvisningen;
   - Om någon annan än Vogels har ändrat eller reparerat produkten;
   - Om bristen är följden av externa orsaker (liggande utanför produkten), som t ex blixtnedslag, översvämning, eldsvåda, repning, extrema temperaturer, väderförhållanden, lösningsmedel eller syror, felaktig användning eller vårdlöshet.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, HOLLAND

PL

Gratulujemy zakupu tego produktu firmy Vogels! Jest Pan(i) teraz w posiadaniu produktu, który wykonano z najtrwalszych materałów w oparciu o przemyślany w każdym szczególe projekt. Dlatego też firma Vogels ręczy za ewentualne wady materiałowe lub fabryczne, udzielając gwarancji na okres 5 lat.

WARUNKI GWARANCJI

1. Vogels gwarantuje, że jeżeli w okresie gwarancji wystąpią usterki lub wady produktu powstałe z przyczyny wad materiałowych lub fabrycznych, produkt zostanie, zależnie od oceny firmy Vogels, bezpłatnie naprawiony bądź, w razie potrzeby, wymieniony na nowy. Z naciskiem zaznacza się, że gwarancja nie obejmuje normalnego zużycia produktu.
2. W przypadku skorzystania z gwarancji reklamowany produkt należy dostarczyć firmie Vogels za przedłożeniem oryginalnego dowodu zakupa (faktura, paragon lub rachunek). W dowodzie zakupa musi być wyraźnie wykazana nazwa dystrybutora i data nabycia produktu. Koszty dostarczenia reklamowego produktu ponosi nabywca, koszty odesłania produktu po załatwieniu reklamacji ponosi Vogels.
3. Utrata udzielonej przez Vogels gwarancji następuje w przypadku:
   - użytkowania i montażu produktu niezgodnego z instukcją obsługi;
   - zmian bądź napraw dokonanych przez osoby inne niż serwis Vogels;
   - powstania wady z przyczyn zewnętrznych (nie tkwiących w produkcie), np. wskutek uderzenia pioruna, powodzi, pożaru, uszkodzeń mechanicznych, narażenia produktu na działanie ekstremalnych temperatur, warunków atmosferycznych, rozpuszczalników lub kwasów, niewłaściwego użytkowania bądź braku dbałości.

VOGEL'S PRODUCTS BV,
5628 DB EINDHOVEN, HOLANDIA

RUS

Поздрвляем с покупкой данного товара фирмы <<Фогельс>>! Теперь Вы стали владельцем продукции, произведенной иэ самых прочных материалов на основе скрупулеэнейшего и тщательно продуманного диэайна. Именно поэтому фирма <<Фогельс>> в течение 5 лет дает гарантию на этот продукт относительно любых дефектов материала или иэготовления.

ГАРАНТИЙНЫЕ УСЛОВИЯ

1. Фогельс гарантирует, что, если в течение гарантийного срока будет обнаружена, неполадка, вызванная дефектом материала или при иэготовлении, товар бует, по усмотрению Фогельс, починен или, если необходимо, бесплатно замене на новый. Гарантия одноэначно не распространяется на обычный иэнос.
2. Если по гарантии будет подана претензия, продукт должен быть возвращен в фирму Фогельс, вместе с оригиналом квитанции о покупке (счета-фактуры, этикетки или чека). В квитанции о покупке должны четко указыаться наэвание поставщика и дата покупки. Расходы по пересылке будут эа цчет владельца, расходы по воэврату будут эа счет Фогельс.
3. Гарантия Фогельс теряет силу в случаях:
   - товар не использовался или не собирался в соответствии с указэаниями по эксплуатации;
   - товар был видоиэменен, или если ремонт осуществлялся фирмой, отличной от Фогельс;
   - если неполадка является реэультатом внешних причин (причин вне продукта), как, например, удара молнии, наводнения, пожара, царапин, воздействия экстремальных температур, погодных условий, растворителей или кислот, неправильното использования или халатности.

<ФОГЕЛЬС ПРОДАКТС БВ>>, 5628 ДБ ЭЙНДХОВЕН, НИДЕРЛАНДЫ<

(GB) Subject to printing errors and technical amendments.
(NL) Drukfouten en technische wijzigingen voorbehouden.
(F) Sous réserve de fautes d'impression et de modifications techniques.
(D) Für Druckfehler übernehmen wir keine Verantwortung. Technische Änderungen vorbehalten.
(E) Reservados errores de imprenta y sujeto a modificaciones.
(I) Con riserva di modifiche techniche e di eventueli errori di stampa.
(P) Reserva-se a ocorrência de gralhas e de modificações técnicas.
(S) Tryckfel och tekniska ändringar förbehålls.
(PL) Zastrzega się możliwość występowania błędów drukarskich i zmian technicznych.
(RUS) Возможны ошибки при печати и технические модификации.